

# KOENIG



4 in 1

SWISS DESIGN



## Handmixer 4-in-1

Mixen, Kneten, Pürieren, Hacken

## Batteur-mixeur 4 en 1

Mélanger, pétrir, réduire en purée, hacher

## Sbattitore 4 in 1

Frullare, mantecare, ridurre in purea, tritare

Sicherheitshinweise ..... 4 Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza	Gebrauchen ..... 10 Utiliser Utilizzo
Geräteübersicht ..... 8 Présentation de l'appareil Panoramica apparecchio	Garantie ..... 16 Garantie Garanzia
Reinigung ..... 9 Nettoyage Pulitura	

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.



Rührbesen und Knethaken aus Edelstahl:  
Mischen, Schlagen und Kneten  
Fouets et crochets pétrisseurs en acier inoxydable:  
mélanger, fouetter et pétrir  
Frusta e gancio per impasto in acciaio inox:  
frullare, sbattere e mantecare



Kunststoffmixstab: Pürieren und Zerkleinern  
Plongeur en plastique: réduire en purée et hacher  
Frullatore in plastica: ridurre in purea e tritare





Multi-Zerkleinerer: Mixen und Hacken  
Multi hachoir: mixer et hacher  
Multi tritatore: mescolare e tritare


Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:


[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)


Entwickelt und designed vom Schweizer Designer Fabian Zimmerli, trumft der Handmixer 4-in-1 mit Schweizerischen Tugenden auf: Zuverlässigkeit, Funktionalität und Vielseitigkeit!  
Développé et conçu par le designer suisse Fabian Zimmerli. Un véritable atout pour le batteur-mixeur 4 en 1 doté d'avantages suisses comme la fiabilité, la fonctionnalité et la polyvalence!  
Sviluppato e progettato dal designer svizzero Fabian Zimmerli. Una vera risorsa per il sbattitore 4 in 1 con qualità svizzero come affidabilità, funzionalità versatilità!


 **Wichtig! Unbedingt beachten**  
Important! A respecter impérativement  
Importante! Osservare assolutamente

 **Stromschlag vermeiden**  
Éviter un choc électrique  
Evitare scossa elettrica


 **In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC

 **Hilfreiche Information**  
Information utile  
Informazione utile

 **Zuvor beachten**  
A observer préalablement  
Osservare precedentemente

 **Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

 **Entsorgung**  
Élimination  
Smaltimento

 **Schutzklasse II – zusätzliche Isolierung elektrischer, unter Spannung stehender Teile**  
Classe de protection II – isolation additionnel des pièces se trouvant sous tension électrique  
Classe di protezione II – isolamento supplementare di parti essendo sotto tensione elettrica

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.



Dieses Gerät darf nicht von Kindern benützt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.



Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originariamente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.



Nie drehende Teile/Werkzeuge berühren. Auch bei ausgeschaltetem Gerät/ beim Reinigen nur mit äußerster Vorsicht vorgehen.

Ne jamais toucher les pièces rotatives ou outils. Doit donc être manipulé avec la plus grande précaution, par exemple lors du nettoyage, même lorsque l'appareil n'est pas branché.

Non toccare mai le parti rotanti/utensili. Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia.

Bei laufendem Gerät nie hineingreifen, Werkzeuge auswerfen oder einsetzen – Verletzungsgefahr.

Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas le toucher, ne pas enlever ou installer d'ustensiles – risque de blessures.

Quando l'apparecchio funziona, non introdurre le mani, non rimuovere o collocare gli utensili: pericolo di lesioni.

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Motorengehäuses gelangen.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du logement du moteur.

All'interno dell'alloggiamento del motore non deve penetrare alcun liquido.

Vorsicht vor beweglichen Teilen – Verletzungsgefahr!

Attention aux pièces en mouvement – risque de blessures! Attenzione alle parti in movimento – pericolo di lesione!

**Sicherheitshinweise**  
**Indications pour la sécurité**  
**Avvertenze di sicurezza**



Mit dem Gerät dürfen keine Farben/Chemikalien gerührt werden – Explosionsgefahr.

Ne pas utiliser l'appareil pour mélanger de la peinture/des produits chimiques – risque d'explosion!

Non mettere l'apparecchio in prossimità di vernici/prodotti chimici: pericolo di esplosione.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen.

Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides. Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles. Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scolarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/ dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavabo etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!



Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen, 0°-45°.

La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro, 0°-45°.

La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto del punto di congelamento, 0°-45°.

Rührbesen  
Fouets  
Frusta

Leichte Rührteige, Eiweisschnee,  
Schlagrahm, Saucen  
Pâtes légères, blancs en neige,  
crème fouettée, sauces  
Impasto semplice, albume montato  
a neve, panna montata, salse



Knethaken  
Crochets pétrisseurs  
Gancio per impasto

Schwere Teige, wie Hefe-, Mürbe-  
oder Kartoffelteige  
Pâtes lourdes comme pâtes à pain, pâtes  
sablées, pâtes à base de pommes de terre  
Impasti duri, come pasta lievitata,  
pasta frolla e gnocchi



Motorgehäuse  
Bloc moteur  
Cassa del motore



Spannung  
Tension  
Tensione



Leistung  
Puissance  
Potenza



Kabellänge  
Longueur du câble  
Lunghezza del cavo



Gewicht  
Poids  
Peso



Multi-Zerkleinerer  
Multi hachoir  
Multi tritatore **500 ml**



Stabmixer  
Plongeur  
Frullatore

Auswurfaste  
Touche d'éjection  
Taste di espulsione

Ein-/Aus-/Geschwindigkeitsschalter  
Sélecteur Marche/Arrêt/Sélecteur de vitesse  
Interruttore ON/OFF/Interruttore della velocità

Ergonomischer Soft-Touch-Griff  
Poignée ergonomique Soft Touch  
Impugnatura ergonomica Soft Touch



Werkzeugverriegelung (Stabmixer / Zerkleinerer)  
Verrouillage de l'outil (Plongeur / Hachoir)  
Bloccaggio degli attrezzi (Frullatore / Tritatore)

## Reinigung Nettoyage Pulitura



Gehäuse nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.  
Keine Lösungsmittel verwenden.  
Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.  
Ne pas employer de solvants.  
Non mettere mai l'involucro sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.  
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.



Zuerst Netzstecker ziehen.  
Retirer d'abord la prise.  
Staccare prima la spina.  
Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen  
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées  
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile

1



Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen  
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire l'involucro con un panno umido e poi lasciare asciugare



Gehäuse ist nicht spülmaschinenfest.  
L'appareil n'est pas lavable au lave-vaisselle.  
l'involucro non è lavabile in lavastoviglie.

2



Stabmixer und Klinge des Multi-Zerkleinerers  
mit Seifenwasser reinigen, trocknen  
Nettoyer le plongeur et la lame du multi hachoir à l'eau  
savonneuse puis les sécher.  
Lavare con acqua e sapone il frullatore a immersione e  
la lama del tritatutto, quindi asciugarlo.



Niemals Wasser in den Mixstab füllen.  
Ne jamais insérer de l'eau à l'intérieur du plongeur.  
Non deve entrare acqua all'interno  
dell'asta a immersione



Das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!  
La lame est très coupante – danger de blessure!  
La lama è molto affilata – pericolo di lesione!



Nicht spülmaschinenfest.  
Ne pas passer au lave-vaisselle.  
Non lavabile in lavastoviglie.

3



Rührbesen, Knethaken, Gefäß und Deckel des Multi-Zerkleinerers  
mit Seifenwasser reinigen, trocknen oder in Spülmaschine geben.  
Nettoyer à l'eau savonneuse les fouets, les crochets pétrisseurs et le couvercle  
du multi hachoir puis les sécher. Autre solution: les passer au lave-vaisselle.  
Lavare con acqua e sapone e asciugare le fruste, i ganci per impasto, il  
contenitore e il coperchio del tritatutto, oppure metterli in lavastoviglie.



Zubehör ist spülmaschinenfest.  
Les accessoires sont lavables au lave-vaisselle.  
Accessori lavabili in lavastoviglie.



## Gebrauch Rührbesen / Knethaken | Utilisation des fouets / crochets pétrisseurs I Uso di fruste per montare / Frusta / gancio per impasto

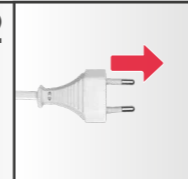
### Vorbereiten Préparer Preparazione

1



Gerät nur einstecken und in Betrieb nehmen, wenn das Werkzeug und das Gehäuse hörbar verriegelt worden sind.  
Brancher l'appareil et le mettre en service uniquement après avoir bien entendu l'enclenchement de l'appareil sur le bloc moteur.  
Collegare e mettere in funzione l'apparecchio solo se l'utensile e l'alloggiamento sono stati bloccati facendoli scattare in posizione.

2



3



Mixgefäß stabil hinstellen  
Placer le récipient en position stable  
Inserire correttamente il contenitore

Niemals Werkzeug mit unterschiedlichen Funktionen kombinieren  
Ne jamais combiner des accessoires ayant des fonctions différentes  
Mai combinare utensili con funzioni differenti



Vor Erstgebrauch gut reinigen (Seite 9)  
Bien nettoyer avant la première utilisation (page 9)  
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo (pagina 9)

Werkzeug einsetzen  
Insérer les accessoires  
Inserire le fruste



Markierung beachten  
Observer le repère  
Rispettare i contrassegni



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina

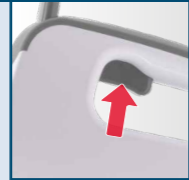
Mixer einführen  
Introduire le mixer  
Avviare il mixer



Gefäße aus Edelstahl, Glas oder Spezial-Kunststoff benutzen  
Utiliser des récipients en acier inoxydable, verre ou plastique spécial  
Usare recipienti in acciaio inossidabile, vetro o plastica speciale

### Gebrauchen Utiliser Utilizzo

1



2



3



Nie kochende Esswaren mixen – Verbrennungsgefahr!  
Ne mixer jamais des aliments bouillants – risque de vous brûler!  
Non frullare alimentari in cottura – pericolo di scottamento!

Nach 3 Min. Dauerbetrieb: Gerät 3 Min. abkühlen lassen  
Après 3 min. de marche en continu: laisser refroidir l'appareil pendant 3 min.  
Dopo 3 min. di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio per 3 min.



Mit niedriger Drehzahl beginnen;  
verhindert Spritzer/Aufstäuben  
Commencer par une vitesse faible évite les éclaboussures  
Iniziare con un numero basso di giri; impedisce schizzi/spruzzi

Mixen starten  
Démarrer le mixage  
Iniziare a frullare



Mehr Drücken = mehr Geschwindigkeit  
Plus de pression = plus de rapidité  
Più stampa = più velocità

Mixen  
Mixer  
Frullare

Taste loslassen  
Lâcher la touche  
Rilasciare il tasto



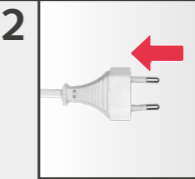
Zum Rühren von Teig oder schweren Kuchenmischungen, Knethaken verwenden  
Utiliser les crochets pétrisseurs pour mélanger la pâte ou pétrir une pâte lourde pour gâteaux  
Per mescolare la pasta oppure miscele di torte pesanti, usare l'uncino per impastare

### Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

1



2



Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist, bevor die Werkzeuge entfernt werden.  
Avant d'ôter les accessoires, assurez-vous que l'appareil est débranché.  
Prima di rimuovere gli accessori, verificare che l'apparecchio sia scollegato.

3



Reinigung (Seite 9)  
Nettoyage (page 9)  
Pulitura (pagina 9)



Werkzeuge laufen nach – Verletzungsgefahr!  
Les accessoires continuent à fonctionner – risque de blessure!  
L'utensile continua a girare – pericolo di lesione!

Mixer entnehmen  
Sortir le mixer  
Togliere il mixer

Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio

Werkzeuge entfernen  
Retirer les accessoires  
Rimuovere gli utensili

Produkt Produit Prodotto	Menge Quantité Quantità	Zeit Durée Durata	Werkzeug Accessoires Utensili
Hefeteig / Mürbeteig / Pizzateig / Brotteig Pâte levée / brisée / à pizza / à pain Pasta lievitata / frolla / per pizza / per pane	max. 750 g	max. 3min	
Rührteig Pâte légère Impasto semplice	max. 750 g	max. 3min	



## Multi-Zerkleinerer | Multi hachoir | Multi tritatore

### Vorbereiten Préparer Preparazione



Zerkleinerer und Gerät müssen hörbar verriegelt sein.  
L'enclenchement du hachoir sur l'appareil doit être audible.  
Il tritatore ed apparecchio devono essere stati bloccati facendoli scattare.

1



Zerkleinerer stabil hinstellen  
Placer le hachoir en position stable  
Collocare il tritatore in posizione stabile

2



Messer einsetzen  
Mettre le couteau en place  
Inserire la lama

3



Zutaten einfüllen  
Verser les ingrédients  
Aggiungere gli ingredienti

4



Deckel aufsetzen  
Mettre le couvercle en place  
Inserire il coperchio

5



Motorgehäuse aufstecken  
Insérer le bloc moteur  
Infilare l'alloggiamento del motore



Geeignet zum Hacken von  
Convient pour hacher:  
Adatto per tritare:

Käse / Gemüse / Früchte / Kräuter / Nüsse  
Fromages / légumes / fruits / herbes/noix  
Formaggio / verdura / frutta /  
erbe aromatiche / frutta secca

Menge  
Quantité  
Quantità

max. 350 g

Zeit  
Durée  
Durata

max. 60sek

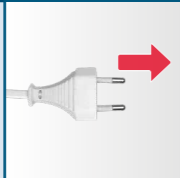
Fleisch  
Viande  
Carne

max. 350 g

max. 30sek

### Gebrauchen Utiliser Utilizzo

1



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina

2



Zerkleinern starten  
Démarrer le hachoir  
Avviare la triturazione



Mehr Drücken =  
mehr Geschwindigkeit  
Plus de pression =  
plus de rapidité  
Più stampa = più velocità

3



Zerkleinern  
Hacher  
Tritare

4



Taste loslassen  
Lâcher la touche  
Rilasciare il tasto



Nie kochende Esswaren mixen – Verbrennungsgefahr!  
Ne mixer jamais des aliments bouillants – risque de vous brûler!  
Non frullare alimentari in cottura – pericolo di scottamento!

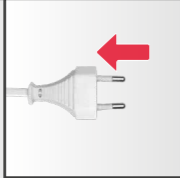
Nach 1 Min. Dauerbetrieb (Fleisch nach 30 Sek.):  
Gerät 3 Min. abkühlen lassen

Après 1 Min. de marche en continu (viande après 30 sec.):  
laisser refroidir l'appareil pendant 3 min.

Dopo 1 Min. di funzionamento continuo (carne dopo 30 sec.):  
far raffreddare l'apparecchio per 3 min.

### Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

1



Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil  
Scolligare l'apparecchio

2



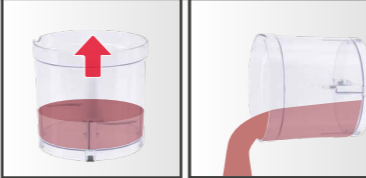
Motorgehäuse entfernen  
Enlever le bloc moteur  
Rimuovere l'alloggiamento del motore

3



Deckel entfernen  
Enlever le couvercle  
Rimuovere il coperchio

4



Messer entfernen, Mixgut entnehmen  
Retirer le couteau, sortir les aliments mixés  
Togliere la lama, togliere il contenuto frullato

Reinigung (Seite 9)  
Nettoyage (page 9)  
Pulitura (pagina 9)

#### Reste? Unsere Empfehlung:

Zum Vakuumieren von Lebensmitteln empfehlen wir die Produkte der Marke FoodSaver.

#### Des restes? Notre recommandation:

Pour la mise sous vide des aliments, nous recommandons les appareils de la marque FoodSaver.



www.foodsaver.ch





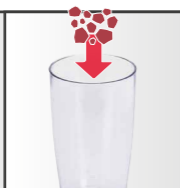
## Gebrauch Mixstab | Utilisation du plongeur | Uso del frullatore

### Vorbereiten Préparer Preparazione



Mixstab und Gerät müssen hörbar verriegelt werden.  
L'enclenchement du plongeur sur l'appareil doit être audible.  
Frullatore ed apparecchio devono essere stati bloccati facendoli scattare

1



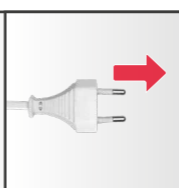
Mixbehälter stabil hinstellen, Zutaten einfüllen  
Placer le bol mélangeur en position stable, verser les ingrédients  
Collocare il contenitore del frullatore in posizione stabile, aggiungere gli ingredienti

2



Zubehör aufstecken  
Insérer l'accessoire  
Infilare gli accessori

3



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina

4



Mixstab einführen  
Introduire le plongeur  
Inserire il frullatore



Mixgefäß stabil hinstellen  
Placer le récipient en position stable  
Inserire correttamente il contenitore

Niemals Werkzeug mit unterschiedlichen Funktionen kombinieren  
Ne jamais combiner des accessoires ayant des fonctions différentes  
Mai combinare utensili con funzioni differenti



Gefäße aus Edelstahl, Glas oder Spezial-Kunststoff benutzen  
Utiliser des récipients en acier inoxydable, verre ou plastique spécial  
Usare recipienti in acciaio inossidabile, vetro o plastica speciale

### Gebrauchen Utiliser Utilizzo

1

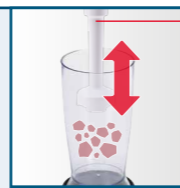


Mixen starten  
Démarrer le mixage  
Iniziare a frullare



Mehr Drücken = mehr Geschwindigkeit  
Plus de pression = plus de rapidité  
Più stampa = più velocità

2



Mixen  
Mixer  
Frullare



Niemals den oberen Teil des Mixstabes in das Mixgut eintauchen.  
Ne pas insérer la partie supérieure du plongeur dans les aliments.  
Non inserire mai la parte superiore del gambo frullatore nel cibo.



Taste immer gedrückt halten.  
Maintenir la touche enfoncée.  
Tenere sempre premuto il tasto.



Pürieren direkt in der abgekühlten Pfanne möglich.  
Possibilité de réduire en purée directement dans le récipient refroidi.  
Si può frullare direttamente nella pentola il contenuto raffreddato.



Nie kochende Esswaren mixen – Verbrennungsgefahr!  
Ne mixer jamais des aliments bouillants – risque de vous brûler!  
Non frullare alimentari in cottura – pericolo di scottamento!

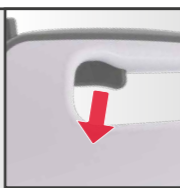
Nach 1 Min. Dauerbetrieb: Gerät 3 Min. abkühlen lassen.  
Après 1 min. de marche en continu: laisser refroidir l'appareil pendant 3 min.  
Dopo 1 min. di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio per 3 min.

### Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso



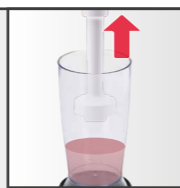
Das Messer ist sehr scharf und läuft nach –  
Verletzungsgefahr!  
La lame est très coupante et continue à tourner –  
danger de blessure!  
La lama è molto affilata e continua a girare –  
pericolo di lesione!

1



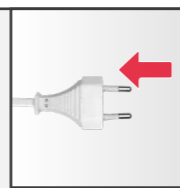
Taste loslassen  
Lâcher la touche  
Rilasciare il tasto

2



Mixstab entnehmen  
Retirer le plongeur  
Rimuovere il frullatore

3



Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio



Vergewissern Sie sich, dass das  
Gerät ausgesteckt ist, bevor der  
Mixstab entfernt wird.  
Avant d'ôter le plongeur, assurez-vous  
que l'appareil est débranché.  
Prima di rimuovere gli accessori, verificare  
che l'asta a immersione sia stata rimossa.

4



Zubehör entfernen  
Retirer l'accessoire  
Rimuovere gli accessori

Reinigung (Seite 9)  
Nettoyage (page 9)  
Pulitura (pagina 9)



Geeignet zur Herstellung von  
Convient pour la préparation de:  
Adatto per realizzare

Saucen / Suppen / Mayonnaise / Pürees / Diät- & Babynahrung /  
Mixgetränke / Cocktails  
Sauces / soupes / mayonnaise / alimentation diététique et  
pour bébés / purées / boissons mixtes / Cocktails  
Salse / Zuppe / maionese / purè / alimenti per dieta e per bambini /  
bevande miscelate / cocktails



## Adressen Adresses Indirizzi

**CH:** TAVORA Brands AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland  
[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

## Garantie Garantie Garanzia

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.



*Km* Refined/protected by «ergonomic communication®» –Ergocomprendere AG  
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

**TAVORA**  
BRANDS

*Best brands for your home* [www.tavora.ch](http://www.tavora.ch)

B04116\_0321